

STAR WARS 星球大战

绝地少年武士 神殿危机

【美】裘德·沃森 著
周莉 译

人民文学出版社

STAR WARS 星球大战

绝地少年武士 神殿危机

[美] 裘德·沃森 著
周 莉 译

人 民 文 学 出 版 社

(京)新登字 002 号

著作权合同登记图字:01 - 2002 - 2886 号

Jude Watson
The Captive Temple

据美国 SCHOLASTIC INC. 2000 年版译出

© (2002) Lucasfilm Ltd. & TM
All Rights Reserved. Used Under
Authorization.

Translation copyright © (2002)
Lucasfilm Ltd.

图书在版编目(CIP)数据

神殿危机/(美)沃森著;周莉译. - 北京:人民文学
出版社, 2002. 7

(星球大战·绝地少年武士)

书名原文: The Captive Temple

ISBN 7-02-003931-6

I. 神… II. ①沃…②周… III. 儿童文学-科学幻想小说-
美国-现代 IV. I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 049514 号

策划编辑:刘国辉 责任编辑:马爱农
责任校对:王 剑 责任美编:翁 涌
责任印制:王景林

神殿危机

Shen Dian Wei Ji

[美] 裘德·沃森 著

周莉 译

人民文学出版社出版

<http://www.rw-cn.com>

北京市朝内大街 166 号 邮编:100705

北京世界知识印刷厂印刷 新华书店经销

字数 63 千字 开本 850×1168 毫米 1/32 印张 3.25 插页 2

2002 年 7 月北京第 1 版

2002 年 7 月北京第 1 次印刷

印数 1 - 100000

ISBN 7-02-003931-6/1·2984

定价 6.00 元

The image features the iconic Star Wars logo in a bold, white, sans-serif font, centered against a black background filled with numerous white stars of varying sizes. The logo is split into two lines: "STAR" on top and "WARS" below it. A small registered trademark symbol (®) is located at the bottom right of the word "WARS".

STAR WARS®

北极星传媒有限公司协助引进

第一章

还没有进入绝地神殿，奥比旺·克诺比就已经惊诧地感到了其中的变化。神殿是沉思和学习的地方，非常肃静，但那肃静中经常交织着紧闭的门后传来的轻轻的笑声、孩子们兴奋的说话声，或者喷泉水花微溅的声音。

而现在这种宁静不见了，奥比旺想。取而代之的是不祥的寂静，其中不再有人们忙碌的日常活动。那是遭受围攻的避难所中才有的警惕的安静。

奥比旺站在从前的师父奎刚·金身边，面对着绝地武士议事厅紧闭的大门。他们随时会被叫进去。发生了一桩可怕的破坏事件，他们因此被召回了神殿——有人想杀死绝地大师尤达。

奥比旺偷偷地看着奎刚。在旁人看来，奎刚似乎跟平时一样镇静。但奥比旺知道并不是那样，他能够感觉到控制的平静下流动着极度的紧张。

神殿实行了高度警戒。神殿一直不对外开放，但现在连绝地武士也得在外面等待进一步的通知。任何人来访或者离

开都要受到监控,没有十分紧急的任务绝对不允许离开神殿。虽然大多数绝地武士都认识奎刚,但是从飞船起降层进入神殿的时候,他和奥比旺还是接受了视网膜检查。

奎刚的手指击打着光剑的剑柄,然后他停了下来,一脸平静。奥比旺知道奎刚正在感受神力,寻找内心的平静。

奥比旺努力控制自己心中的忧惧。他有满脑子的问题和猜测,但是他不敢打破眼前的寂静。自从奥比旺决定不再做奎刚的弟子,他们之间的关系就很紧张。为了帮助梅利达/达恩星球上的年轻人恢复星球的和平,奥比旺放弃了自己绝地武士的训练。现在他意识到自己犯了多么大的错误,他从骨子里就是一个绝地武士。现在他只想重新成为绝地武士,成为奎刚的弟子。

奎刚对奥比旺说过,他已经原谅了奥比旺离开绝地群体的行为。但是如果奎刚真的原谅了自己,他们之间为什么依然存在这样尴尬的沉默?奎刚不怎么爱说话,但是,奥比旺已经习惯了依赖从前的师父眼中温暖的赞许和他间或的幽默。

奥比旺知道一旦被叫入议事厅,自己的命运便从此确定。想到也许大师们已经投票同意接受他回来,他的心飞扬起来。他曾向尤达大师表示,他对于自己的决定感到十分后悔,希望尤达大师替他说情。

奥比旺抹了抹额头。他焦躁得出汗。还是神殿的温度比平时高?

他刚要开口问奎刚,议事厅的门“吱呀”一声开了。奥比旺跟在奎刚的身后走了进去。屋子里,十二个大师围成一个半圆。暗淡的光线从巨大的窗户里透进来,洒在地上。窗外



是考路斯坎星球的白色塔楼和尖顶。淡淡的云层像薄薄的金属片。云层暂时散开的时候,偶尔有银色的光芒闪过,那是飞船翅膀反射的阳光。

奥比旺只来过议事厅几次。那里神力的力量总使他感到敬畏。那么多绝地大师待在一个地方,空气似乎也凌厉起来。

他一眼就看见了尤达大师。看见这位大师坐在他常坐的位子上,看上去健康镇静,让他松了一口气。尤达大师不动声色的目光掠过他,落到了奎刚身上。奥比旺有一点紧张,他本希望尤达大师能投来更令人安心的目光。

奎刚在房间中央站定,奥比旺站在他的身旁。

梅斯·温杜,一个辈分很高的大师,直接切入了正题。“感谢你们前来,”他威严地说。他的眉头因为忧虑而锁到了一起。“坦白地说,这件事使我们感到非常震惊。尤达大师像平时那样,黎明时分起身去打坐。他还是像平时那样,向千泉屋走去。快到人行桥的时候,他感到了一股黑暗力量的涌动,便停了下来,用神力去感知。就在那一刻,装在桥下的一个装置爆炸了。这是要蓄意杀害尤达大师呀。幸运的是大师并没有那么容易上当。”

梅斯·温杜顿了顿。议事厅里所有的人似乎同时打了一个寒战。有太多的事情要依赖尤达大师的智慧。

“梅斯·温杜,现在我还和你们在一起,”尤达大师温和地说。“我们不应该纠缠于可能发生的事情,而应该着力解决问题。”

梅斯·温杜点点头。“尤达大师看见一个穿着打坐袍的人影闪过。那个人潜进一个瀑布,在漩涡里消失了。”

“他身上的黑暗力量很强，”尤达大师点点头说。

“据我们所知，在你发现布鲁克·淳就是那个偷窃犯以后，他并没有离开神殿，”梅斯·温杜对奎刚说。“但我们依然不知道谁是他的同谋。我们只知道有人潜入了神殿。”

“还有别人见到过那个人吗？”奎刚问。

“没有，”梅斯·温杜说。他拿起椅子扶把上的一张数据纸。“但就在今天早晨，一个学生在一间打坐室的门外发现了这个。”

奎刚接过梅斯·温杜递来的数据纸，看完后，递给了奥比旺。

小心，大师们：

下一次我绝不会失败！

梅斯·温杜双手扶住椅把。“很自然，这成了研究和争论的焦点。黑暗势力明显在行动。而且还不止这些，看起来这个入侵者成功地破坏了我们的中央能源系统。你可能已经留意到温度比平时高，冷却系统出了大问题。每当麦罗·达荣在技术室排除了一个问题，另一处就又出了毛病。神殿一些侧楼的照明和通讯系统不断地出现各种各样的问题。麦罗几乎忙不过来了。”

奥比旺很困惑。梅斯·温杜在介绍情况的时候，一次也没看他。为什么把他叫到这里来？由于武士会还没有同意接受他回来，原则上他并不是一个绝地人。而且毫无疑问他不再是奎刚的弟子。

就在那一刻，议事厅内的每一张脸都转向了他。梅斯·温



杜炯炯的目光审视着他的脸。奥比旺努力回想自己学过的保持镇静的绝地训练。十二个绝地大师瞪着你，那可不是一件容易承受的事。而其中梅斯·温杜锐利的目光是最严厉的，他黑色的眼睛总是使你觉得他看透了你的心，挖出了你自己也没有意识到的想法。

“奥比旺，我们希望你能推测出布鲁克·淳下一步的行动，”梅斯·温杜沉着地说。

“我不是他的朋友，”奥比旺吃惊地说。

“你是他的对手，”梅斯·温杜说。“对于我们来说，那更有用。”

奥比旺糊涂了。“但是我并不了解布鲁克。是的，我知道他比剑时的风格，但是我不知道他心里的想法。”

没有人说话。奥比旺很担心，但他努力不流露出来。他又一次使绝地大师们失望了。环顾屋内，他没有看见一双友善的眼睛，连尤达大师都没有鼓励他。他想在束腰外衣上擦一下湿漉漉的手，但又不敢。

“当然我会尽力帮忙，”他赶忙补充说。“只要告诉我该干什么，我可以去问他的朋友——”

“没有必要，”梅斯·温杜打断了他的话。他并起长长的手指。“在武士会没有做决定之前，我们不会让你插手神殿的事，除非我们允许你那么做。”

奥比旺被深深地刺痛了。“神殿是我的家！”他叫道。

“当然，在你的事情解决之前，你可以留在这儿，”梅斯·温杜说，“我们还需要讨论一下。”

“但是神殿受到了严重的威胁，”奥比旺争辩说，“你们需

要帮助。发生盗窃案的时候,我不在这儿,我是没有嫌疑的少数几个学生之一。一定有人协助布鲁克,我能够调查。”

奥比旺沮丧地意识到自己犯了一个错误。他应该知道,不能以在危急时刻能够帮忙为理由,要求武士会接受他回来。

梅斯·温杜锐利的目光像冰一样划向他。“我认为绝地人不需要你那样的帮助,也能够解决危机。”

“当然,”奥比旺说。“但是我想告诉所有的大师,我十分后悔自己做出的决定。那个时候它好像很正确,但现在我已经意识到那是多么大的错误。我真的,真的想要重新获得我曾经拥有的东西,我想成为弟子,成为绝地战士。”

“你无法重新获得你曾经拥有的东西,”尤达大师说。“你已经不同了,奎刚也不同了。每一分钟都促使你的改变。每一个决定都有它的代价。”

凯-阿迪-芒迪开口道:“奥比旺,你褻渎了奎刚对你的信任,还有武士会的信任。似乎你并没有意识到这一点。”

“不,我意识到了,”奥比旺叫道。“我会承担责任,我很抱歉。”

“你十三岁了,奥比旺,不是个孩子了,”梅斯·温杜皱着眉头说。“为什么还像个孩子似的说话?抱歉并不能使过错消失。你没有得到绝地的正式批准,就插手一个星球的内部事务。你不听从你师父的命令。弟子依靠他的师父,师父也依靠着弟子对他的忠诚。如果失去了信任,师徒的关系就破裂了。”

梅斯·温杜尖利的话使奥比旺失去了勇气,他没有想到大师们会这么严厉。他不敢看奎刚。他向尤达大师看去。



“你的道路上依然存在障碍，奥比旺，”尤达大师说，口气温和了很多。“等待很困难。但是你必须等待，等待找到你自己的路。”

“你可以走了，奥比旺，”梅斯·温杜说。“我们得和奎刚单独谈谈。你回你原来的房间去吧。”

好，至少这意味着还有希望，奥比旺想。他努力保持着不失态，向大师们鞠了一躬。但是他知道走出房间的时候，他的脸因为羞愧而烧得通红。

第二章

门在身后轻轻地关上了，奥比旺感到一阵轻松。他没有勇气再面对大师们的目光。他从未想过第一次会面会是这么糟糕。

在走廊顶端，他看见一个人影，他的焦躁平息了一些。“班特！”他叫道。

“我一直在等你。”班特走过来，银色的眼睛闪闪发亮，淡蓝色的束腰外衣映衬着她橙红色的皮肤。

“看见朋友真好，”奥比旺忍不住说。

班特看了看他。“不顺利吗？”

“糟得没法再糟。”

班特伸出手，抱住了奥比旺。一股海腥味和盐味扑鼻而来，那是与班特联系在一起的特有的味道。在班特身上，即使盐的味道闻上去也很香甜。她是水陆两栖的卡拉马利星球的人，需要水汽才能存活，她的房间里充满了水蒸气，一天内她还要游好几次泳。

“我们走吧，”班特轻声说。



奥比旺并不用问他们要去什么地方。他们乘坐涡轮电梯，降到湖水层。对于他们来说，那是一个特别的地方。在长长一天的学习和训练之后，班特最爱的就是把自己泡在水里，尽情地游泳。奥比旺经常跟她一起游。有的时候，他就坐在岸边，看着班特优雅地在绿色的湖水中轻快地游动。

他们走出涡轮电梯，那里像星球表面一样阳光灿烂。但是他们知道，那蓝色天空中金色的太阳实际上是嵌在弧形拱顶上的一排排照明箱。地上是开花的灌木和多叶的树木。今天湖区很冷清，没有人游泳，各条道路上也没有人。

“学生不上课的时候，就要待在房间、餐厅和打坐室里，”班特说。“这不是命令，只是要求。对尤达大师的攻击使我们都提高了警惕。”

“那真令人震惊，”奥比旺说。

“你怎么样？”班特问。“武士会怎么说的？”

奥比旺一阵难过。“他们不愿意接受我回来。”

班特一脸惊诧。“他们这么说了吗？”

奥比旺瞪着湖水，两眼灼热。“嗯，没有，没有这么说。但是他们的态度非常严厉。他们说我必须等待。班特，我该怎么办呢？”

班特凝视着他，大大的银色眼睛中充满同情。“等待。”

他不耐烦地转过身。“你说起话来像尤达大师。”

班特握住了他的手臂。“但是奥比旺，你犯了非常严重的过失，但没有严重到会被除名的地步。”她看见了奥比旺眼中的神色，急忙补充说。“但是武士会需要证据证明你的诚心，他们得再和你谈几次。他们不是没有同情心，奥比旺，但是他

们要维护绝地法则。他们的做法没有错。成为绝地武士的道路很艰难，武士会必须确保你有毫不动摇的决心，我们每一个人都要有的毫不动摇的决心。”

“我的决心很坚定，”奥比旺暴躁地说。

“大师们如何确信这一点呢？奥比旺又怎么知道呢？”班特问道，声音非常温柔。“你第一次加入的时候，也曾经说过同样的话。”

愤怒涌遍奥比旺的全身，那是挫败感激起的愤怒。他知道班特并不想伤害他，她正用关爱的眼神凝望着他，担心自己伤害了他的感情。

“我知道了，”奥比旺粗声说，“你也怪我。”

“不，”班特轻声说，“我只是告诉你，等待的时间会比你希望的长一些，也许比你认为自己所能承受的更长些。但是大师们会同意的，他们会看到我所看到的。”

“是什么？”奥比旺愁眉苦脸地问，“一个生气的男孩？一个傻瓜？”

“一个绝地武士，”班特柔声说，那是最动听的话。

突然一个念头掠过奥比旺的脑海。如果武士会同意他回来，而奎刚不同意怎么办？即使大师们同意让他继续学习绝地武士的课程，他也已经十三岁了，已经超过了由绝地武士选做弟子的时限。如果不是奎刚，谁还会收他？

他不要别的师父，奥比旺绝望地想。他需要奎刚。

不知不觉间，他们已经走到了湖的另一边。这里有一个小水湾，班特喜欢在里面蹚水。她走进水里，清凉的水流过她的脚踝，她笑了。



“跟我说说梅利达/达恩星球上的事吧，”她说。“没人知道那儿发生了什么。你为什么要离开我们，努力去帮助他们？”

奥比旺愣住了。也许是班特说话时脸上的笑容，也许是水面上粼粼的波光，也许是她银色眼睛中信任的目光，也许是在那一瞬间磅礴的生命，那么美丽，使他睁不开眼睛。

他无法对班特说塞拉西的事。在一个生命涌动的地方，怎么能说到死亡？

奥比旺突然不知道该说什么才好。以前他跟班特总有很多话说，但是现在他能说什么？

在梅利达/达恩星球上，我眼睁睁地看着一个朋友在我面前死去。我看着她眼中的生命之火闪动着慢慢隐去。我抱着她的尸体。一个我深爱的朋友背叛了我，一个并肩作战的战友背叛了我。而我背叛了我的师父。一连串的反叛和死亡刻在我的心里，永远也抹不去。

这些事，他一件也说不出来。它们在他心里埋藏得太深了。

这一切结束之后，我会告诉她。等到我们有时间的时候。

“我想听你说说你的事，”他改变了话题。“你看上去不大一样了。你是不是比我上次见你的时候高了？”

“也许有一点，”班特高兴地说。她小小的个子一直是她的烦恼。“我已经十一岁了。”

“很快你就是一个弟子了，”奥比旺以调侃的口气说。

班特没有听出他语气中的调侃。她点点头，眼神很严肃。“是的，尤达大师和其他大师认为我已经有资格了。”

奥比旺吃了一惊。班特个子很小,很容易相信别人,所以看上去总比实际的年龄小。她总是跟着奥比旺和他的好朋友里夫特和加伦·穆恩。“你还不到被挑选的年龄,”他说。

“标志转折的是能力,而不是年龄,”班特回答说。

“现在你说话的口气又像尤达大师了。”

班特咯咯地笑了。“我就是在引用他的话。”

“加伦怎么样?”奥比旺问。

“加伦在接受额外的飞行训练,”班特回答说。“尤达大师觉得他的反应异常敏锐。绝地武士执行任务的时候需要飞行员。现在他正在模拟飞行器上训练,要不然他就来看你了。”

“里夫特在哪儿?”奥比旺笑着问,“餐厅吗?”

班特放声大笑。他们这位德莱斯星球的朋友对食物有一种贪婪的喜好。“宾恩·伊比斯选中了他做弟子,他执行第一个任务去了。”

奥比旺的心中一阵刺痛。那么里夫特现在已经是弟子了,班特很快也会是。加伦被选中参加特别任务。他所有的朋友都在前进,而他却停留在原地。不,比那个更糟,他在后退。本来他是第一个离开神殿的人,现在他只能站在起降场上,挥手告别一个又一个出发的朋友。他被过身去,不让班特看见他脸上渴望的表情。

“奎刚的态度怎么样?”班特问道。“如果武士会同意了,他愿不愿意重新收下你呢,你知道吗?”

班特!她总是毫不隐讳,一针见血,心里想什么就说什么,还希望别人也像她那样。

“我不知道,”奥比旺说。他弯下身子,用手拨弄着湖水,



不让班特看见自己的脸。

“你瞧,开始我觉得他很凶,”班特说,“有一点怕他,但是慢慢地我认识到他是那么和善。我肯定你们之间的结一定会解开。”

“你好像不认识奎刚,”奥比旺吃惊地说。

“哦,我认识,”班特说。“你在梅利达/达恩星球的时候,我协助他和戴尔调查过失窃的事。”

好奇心被勾了上来,奥比旺开始询问她做了些什么。一个奇怪的声音打断了他的话,班特和奥比旺抬头看去。尖厉的声音更加响亮了。

他们抬头凝望着。起先他们只看见他们应该看见的东西:蓝蓝的天空,明亮的太阳。然后,一切似乎在同一瞬间发生了。阳光变暗了,一个重物从天空中猛地掉落下来,摔碎了,他们看出那是一个柔光镜。一条条狭窄的金属桥和一排排照明箱裸露了出来。一段水平涡轮电梯在半空中晃动。

“那是水平涡轮电梯,”班特惊恐地说,“它要掉下来了!”